



「海上探戈」蘊含細膩的感情

【本報記者井欽聞深圳報道】中國現代舞明星金星攜其富有創新意識的現代舞節目「海上探戈」，本月十二、十三日在深圳保利劇院連續兩場演出。

「海上探戈」精選了金星從事現代舞創作以來的十個代表作，被業內人士評價為：有着獨特的風格和藝術品位；典雅不乏清新，浪漫而充滿激情，沉着而不乏奇美。

「海上探戈」以《腳步》為首舞，其中飽含奔跑在人生邊緣的靈魂的腳步聲；《舞02》作為其中一幕，貫穿了人生情感細膩綿長的夢囈對話；從《紅葡萄酒》的孤獨而浪漫的寂寞，到《四喜》情節中古香古色的肢體語言中則無不滲透出女人特有的心理變化；抑或從《半夢》裡寓意的對人生另一半感情依託；《小島》中呈現藝術快感的極致；《紅於黑》把握生命的節奏美感；《記憶的獨白》復活了黑天鵝的夢想，舞動出生命境遇裡情感對命運的打擊和抗爭過程。

金星舞蹈團一九九九年創辦於北京，二〇〇〇年遷居上海，是中國首家私人舞蹈團。與北方的北京現代舞蹈團和南方的廣州現代舞蹈團呈鼎足之勢，各有風格。金星舞蹈團現代舞蹈形式雖然來自西方，舞蹈內容卻融合了中國博大精深的傳統文化。西方智慧與東方哲思經過金星肢體語言巧妙嫁接，就不純粹是一個舞蹈形式，濃縮了人生靈魂的詩韻，叩擊觀眾的心扉。

金星的現代舞在肢體語言上融進了生活豐富多彩的情節，不故作高深；它是一種滲透進生活命運的活性元素，濃郁的情感氛圍渲染，讓觀眾共鳴。金星曾說：「我的現代舞不是強迫你欣賞，而是有意讓你不由自主地融合進去，進入一種難以名狀的藝術氛圍。」



「海上探戈」精選金星多年來創作的十個代表作

《夢偶情緣》木偶起舞逗笑聲

港芭下周開演趣致芭蕾劇讓闔家同樂

演羅奈·海德編舞版本

香港芭蕾舞團藝術總監米瀚文表示：「《夢偶情緣》是一齣深為大眾喜愛的經典舞劇，擁有絕妙的樂章，並且是一套精緻的劇作。而我選擇羅奈·海德，因為這是現今製作中最活潑動人及最忠於原著的版本之一。」

取材自荷夫曼的作品《睡魔》，《夢偶情緣》的故事發生於中歐的一個村落，一位神秘怪誕的發明家歌柏尼博士，創造了一台漂亮恍如真人的機械木偶歌碧麗亞，令村民為之着迷。輕挑不羈的弗朗茲為近距離一睹歌碧麗亞的風采，遂偷偷潛入歌柏尼的大宅。

女主角扮木偶救愛人

弗朗茲的未婚妻絲維妮爾達為救愛人及捉弄歌柏尼，亦潛入大宅，將自己裝扮成注入了生命氣息的歌碧麗亞。經過一番糾纏和戲弄，弗朗茲及絲維妮爾達最終和好如初，並與村民一起歡慶成婚之喜。

此劇於1870年在巴黎歌劇院首演時，原來的編舞聖·里昂（1821-1870）作出新嘗試，把當時於舞會中流行的民族舞——匈牙利「查爾達斯舞」及波蘭「馬祖卡舞」融入芭蕾之中，後人自此紛紛效法。

英國編舞家羅奈·海德的版本曾為意大利斯卡拉大劇院、皇家丹麥芭蕾舞團、澳洲芭蕾舞團及東京芭蕾舞團演出。而《夢偶情緣》是他於1985年為英國國家芭蕾舞團所編的，時至今日，《夢偶情緣》仍是該舞團主要的演出劇目。羅奈·海德所編的《夢偶情緣》對舞蹈員極具挑戰性，而擔演女主角絲維妮爾達的舞蹈員，不單要技巧精確，掌握動作間的連貫性亦同樣重要。作為一齣喜劇芭蕾，



脾氣古怪的發明家歌柏尼創造機械人木偶歌碧麗亞

【本報訊】香港芭蕾舞團下周在香港文化中心大劇院獻藝，為觀眾呈獻全新製作的大型三幕芭蕾喜劇《夢偶情緣》。繼去年五月的《風流寡婦》，著名英國編舞家羅奈·海德（Ronald Hynd）再度與「港芭」合作，而布景及服裝由屢獲獎項的意大利設計師諾貝爾·帕哥諾（Roberta Guidi di Bagno）包辦。《夢偶情緣》將是「一齣適合成人和小孩欣賞的繽紛歡樂芭蕾舞劇」（《每日快訊》）。

陳蝶梅為英語藝術歌解碼

【本報訊】康樂及文化事務署請來著名本地女高音陳蝶梅，於九月主持一系列以粵語主講的講座，為英語藝術歌曲解碼。

在「陳蝶梅示範講座系列：英語藝術歌曲解碼（共四講）」中，她將深入淺出地講解及作即場演唱示範，介紹英語藝術歌曲，讓參加者領略如何欣賞當中傑作，更進一步走入作曲家的迷人音樂世界，體會樂章背後的動人情懷。

講座內容包括介紹多位古今英美作曲家的作品，這些作曲家包括：浦賽爾（Purcell）、韓德爾（Handel）、格尼（Ivor Gurney）、布瑞基（Frank Bridge）、戴流士（Frederick Delius）、麥凱比（John McCabe）、布烈頓（Benjamin Britten）、巴伯（Samuel Barber）、柯普蘭（Aaron Copland）、伯恩斯坦（Leonard Bernstein）及奎爾特（Quilter）等。

陳蝶梅畢業於倫敦喬凱音樂戲劇學院，並是倫敦聖三一音樂學院研究生，專研聲樂及鋼琴，曾隨法國、德國、瑞士、奧地利、美國及英國等地的多位名師學藝，並於香港中文大學音樂系任教。陳蝶梅具語言天賦，深明各名作曲家的風格。她的歌聲優美，感情細膩，演唱曲目範圍廣泛，曾先後在超過二十個國家與地區舉行巡迴音樂會，更可用十種不同語言來演唱。陳蝶梅由二〇〇三至〇七年為康文署舉行了多個聲樂講座系列，並在各區學校介紹發聲方法及不同語言的藝術歌曲。

「陳蝶梅示範講座系列：英語藝術歌曲解碼（共四講）」分別於九月三日、九月十日、九月十七日及九月二十四日（逢星期三）晚上七時三十分至九時，在太空館演講廳舉行。每講四十元，門票於城市電腦售票網發售，詳情可參閱節目單張。節目查詢：二二六八七三二一。



《夢偶情緣》男女主角冰釋前嫌，歡欣起舞

舞蹈員的演出須活潑生動、表情豐富。

小交響樂團現場伴奏

《夢偶情緣》的配樂由利奧·德利伯創作，香港芭蕾舞團是次演出將由葉詠詩擔任指揮，帶領香港小交響樂團作現場伴奏。

《夢偶情緣》將於八月二十二至二十四日，在香港文化中心大劇院公演。門票現於各城市電腦售票處公開發售（訂座：27349009）。「港芭」會為觀眾提供連串加料節目，包括演前導賞、演前工作坊，以及與劇中主角合照。導賞報名及查詢：21059724/emarketing@hkballet.com。工作坊報名及查詢：21059743/education@hkballet.com。

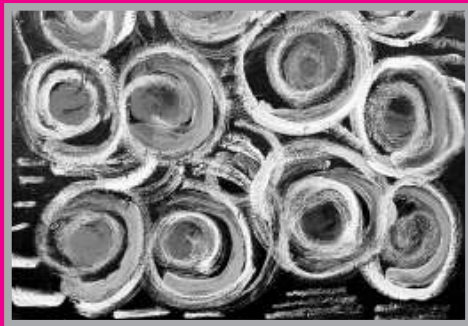


《夢偶情緣》女主角扮成木偶，引來男友與發明家的爭奪，鬧出笑話連篇

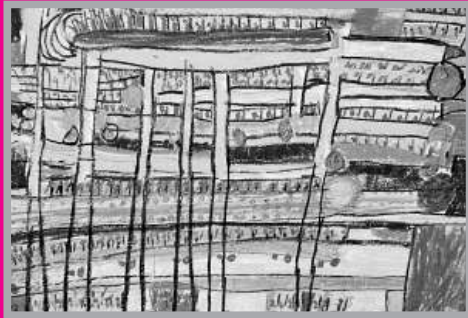
美術編輯：李志文

文藝動靜

青山院友創藝心連心



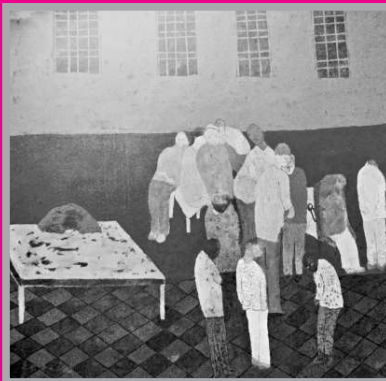
▲家聰《太陽與月亮》，作品色彩鮮艷，重複的形象表現獨特風格



▲少娟《無題》



▲志明《花》



▲朱興華《寂靜》，以水墨及顏料層層渲染，細膩地描繪出病人沉鬱而茫然的表情



▲善志《麥田》，以密密麻麻而精細的筆觸繪畫麥田，畫面亂中有序，層次感強，彷彿蘊藏暗湧

藝術讓人打開心窗，抒發情感；亦能通情達意，連繫心靈。藝術更為青山醫院智障及精神科的病友提供一個發展潛能及表達他們獨特世界觀的空間，培養自信及專注力，有助康復。「創藝心連心——青山醫院院友作品展」由信和集團「香港藝術」聯同青山醫院智障及精神科舉辦，即日起至本月二十五日在藍灣廣場藍灣藝廊舉行，讓社會人士更了解精神病患者的藝術才能及內心世界。

為院友拓藝術世界

青山醫院於2004年把空置的病房改裝為藝術工作室。今次展覽展出三十多幅青山醫院智障及精神科病友在義務導師及眾醫護人員引導及鼓勵下所創作的作品。藝術是病友們表達出對自己的環境和遭遇的感覺、情緒和意念的獨特語言，亦帶給他們歡樂及

發展潛能的機會。

他們的作品有的色彩明快活潑，有的筆觸精細綿密，有的不斷把形象重複，率真而直接地抒發了他們的心情及反映出他們的獨特性及世界觀。青山醫院高級精神科醫生范德穎表示：「繪畫未必可以治愈疾病，但有助減輕病情。例如有幻覺的精神病人或會因專注於繪畫而減少胡思亂想的機會，且病人亦可以發展其所長。」

與藝術家同場展出

展覽更特別展出本地著名藝術家及前青山醫院精神護理員朱興華描繪青山醫院的水墨作品，從另一個角度呈現病友們在院內的生活。開幕當日，朱興華及范德穎醫生與參觀人士分享了藝術與精神健康的關係，以及欣賞精神病友的藝術的方法。



▲哈尼族少女向觀眾推介紅河豐富的文化資源



▲在京開閉幕式上表演的女子彝族花腰歌舞《鳳舞龍飛》



▲被譽為中國四大名陶之一的建水紫陶工藝品
▲被列入國家非物質文化遺產的彝族歌舞《阿細跳月》

滇紅河推介哈尼文化

伴隨著輕快的《阿細跳月》歌舞，雲南省紅河州特色文化旅遊產業項目推介活動日前在昆明啓幕，以此平台全面展示雲南紅河豐富多彩的哈尼文化及獨具法越風情的邊境特色旅遊資源，並誠邀各地旅遊者到紅河作客，記者還先睹了在京開閉幕式前上演的彝族花腰歌舞《鳳舞龍飛》。

雲南紅河哈尼族彝族自治州地處滇東南，與越南毗鄰，是梯田文化的殿堂，過橋米線的故鄉。其曾是滇南政治、經濟、文化中心，是雲南對外開放的最前沿，歷史上著名的滇越鐵路誕生於此。紅河還擁有多個國家一類口岸，是連接東盟自由貿易區的重要通道。

紅河州去年旅遊業總收入達35.6億元人民幣，實現年均增長23%以上。其文化底蘊深厚，境內不僅有美妙絕倫的元陽哈尼梯田、中國四大名陶之一的建水紫陶，還有豐富的有色金屬礦產及「世界錫都」個舊，還有一大批被列入國家非物質文化遺產名錄的文化項目如：哈尼多聲部音樂、四季生產調、彝族《煙盒舞》、海菜腔及彝族《阿細跳月》等。

紅河州旅遊局局長張碧偉在推介會上表示，他們按照「以哈尼梯田為龍頭、滇越鐵路為主線、文化覽勝區為核心」的思路，打造和開發紅河旅遊精品，誠待天下客，讓「滇南明珠」成為中國重要的旅遊目的地。

本報記者 黎燕萍 鍾燕慧

▲明哲《貨車》，用瓦通紙製作汽車模型，造工精細，安全帶、可活動的車門、波棍一一具備



▲蒙自精美的民間手工刺繡



▲被列入國家非物質文化遺產的民族歌舞《煙盒舞》

